

# 《英日映像翻訳科 実践コース 6カ月》 2024年10期 カリキュラム



- ◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。
- ◆ 授業名に付く「①」「②」などの数字は、週1回のクラスと日曜集中クラスで変わる場合があります。振り替え等のお問い合わせでは、日付と講師名もあわせてご連絡ください。

	火曜クラス 13:00~15:20	木曜クラス 19:00~21:20	土曜クラス 10:00~12:20	
1	★ 10月1日 実践的なアプローチを目指す JVTA 石井清猛	★ 10月3日 実践的なアプローチを目指す JVTA 石井清猛	★ 10月5日 実践的なアプローチを目指す JVTA 石井清猛	
2	★ 10月8日 スポットティングの演習 JVTA 田中葵	★ 10月10日 スポットティングの演習 JVTA 田中葵	★ 10月12日 スポットティングの演習 JVTA 田中葵	
3	★ 10月15日 日本語表現力の応用 JVTA 丸山 雄一郎	★ 10月17日 日本語表現力の応用 JVTA 丸山 雄一郎	★ 10月19日 日本語表現力の応用 JVTA 丸山 雄一郎	
4	★ 10月22日 作品の構成を意識する～応用 JVTA 石井 清猛	★ 10月24日 作品の構成を意識する～応用 JVTA 石井 清猛	★ 10月26日 作品の構成を意識する～応用 JVTA 石井 清猛	
5	★ 10月29日 模擬発注 字幕① JVTA 桜井 徹二	★ 10月31日 模擬発注 字幕① JVTA 桜井 徹二	★ 11月2日 模擬発注 字幕① JVTA 桜井 徹二	
6	★ 11月5日 模擬発注 字幕② 屋鋪 柱子	★ 11月7日 模擬発注 字幕② 屋鋪 柱子	★ 11月9日 模擬発注 字幕② 屋鋪 柱子	
7	★ 11月12日 翻訳演習～応用 深井 裕美子	★ 11月14日 翻訳演習～応用 深井 裕美子	★ 11月16日 翻訳演習～応用 深井 裕美子	
8	★ 11月19日 模擬発注 ボイスオーバー① JVTA 藤田 奈緒	★ 11月21日 模擬発注 ボイスオーバー① JVTA 藤田 奈緒	★ 11月23日 模擬発注 ボイスオーバー① JVTA 藤田 奈緒	30分前 にログイン
9	★ 11月26日 模擬発注 ボイスオーバー② JVTA 片柳 伊佐	★ 11月28日 模擬発注 ボイスオーバー② JVTA 片柳 伊佐	★ 11月30日 模擬発注 ボイスオーバー② JVTA 片柳 伊佐	30分前 にログイン
10	★ 12月3日 模擬発注 字幕③ JVTA 桜井 徹二	★ 12月5日 模擬発注 字幕③ JVTA 桜井 徹二	★ 12月7日 模擬発注 字幕③ JVTA 桜井 徹二	
11	★ 12月10日 模擬発注 ボイスオーバー③ 山根 克之	★ 12月12日 模擬発注 ボイスオーバー③ 山根 克之	★ 12月14日 模擬発注 ボイスオーバー③ 山根 克之	30分前 にログイン
12	★ 12月17日 模擬発注 ボイスオーバー④ 西山 香苗	★ 12月19日 模擬発注 ボイスオーバー④ 西山 香苗	★ 12月21日 模擬発注 ボイスオーバー④ 西山 香苗	30分前 にログイン
13	★ 1月7日 模擬発注 リップシンク① 瀬谷 玲子	★ 1月9日 模擬発注 リップシンク① 瀬谷 玲子	★ 1月11日 模擬発注 リップシンク① 瀬谷 玲子	30分前 にログイン
14	★ 1月14日 模擬発注 リップシンク② 瀬谷 玲子	★ 1月16日 模擬発注 リップシンク② 瀬谷 玲子	★ 1月18日 模擬発注 リップシンク② 瀬谷 玲子	30分前 にログイン
15	★ 1月21日 模擬発注 字幕④ JVTA 藤田 庸司	★ 1月23日 模擬発注 字幕④ JVTA 藤田 庸司	★ 1月25日 模擬発注 字幕④ JVTA 藤田 庸司	
16	★ 1月28日 戦略としてのAI翻訳 (実践) JVTA 石井 清猛	★ 1月30日 戦略としてのAI翻訳 (実践) JVTA 石井 清猛	★ 2月1日 戦略としてのAI翻訳 (実践) JVTA 石井 清猛	※1
17	★ 2月4日 模擬発注 リップシンク③ 加藤 一恵	★ 2月6日 模擬発注 リップシンク③ 加藤 一恵	★ 2月8日 模擬発注 リップシンク③ 加藤 一恵	30分前 にログイン
18	★ 2月11日 模擬発注 リップシンク④ 中嶋 慈	★ 2月13日 模擬発注 リップシンク④ 中嶋 慈	★ 2月15日 模擬発注 リップシンク④ 中嶋 慈	30分前 にログイン
19	★ 2月18日 模擬発注 字幕⑤ JVTA 藤田 庸司	★ 2月20日 模擬発注 字幕⑤ JVTA 藤田 庸司	★ 2月22日 模擬発注 字幕⑤ JVTA 藤田 庸司	
20	★ 2月25日 模擬発注 字幕⑥ 満仲 由加	★ 2月27日 模擬発注 字幕⑥ 満仲 由加	★ 3月1日 模擬発注 字幕⑥ 満仲 由加	
21	★ 3月4日 模擬発注 字幕⑦ JVTA 藤田 奈緒	★ 3月6日 模擬発注 字幕⑦ JVTA 藤田 奈緒	★ 3月8日 模擬発注 字幕⑦ JVTA 藤田 奈緒	
22	★ 3月11日 フリーランサーの仕事術 C JVTA 新楽 直樹	★ 3月13日 フリーランサーの仕事術 C JVTA 新楽 直樹	★ 3月15日 フリーランサーの仕事術 C JVTA 新楽 直樹	※2

↑この授業はセット受講です。

※1 ……<総合コース・II>の「戦略としてのAI翻訳 (応用)」の受講が必須

※2 ……<総合コース・II>の「フリーランサーの仕事術 A・B」の受講が必須

セット受講

★…前課題がある授業

①を未受講のまま②の受講はできません。必ず①を振り替えまたは録画視聴してください。①の受講ができない場合、①②はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振り替えはセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。

《英日映像翻訳科 実践コース 3カ月》  
2024年10月期 日曜集中クラス カリキュラム

2024年9月  
第1版

- ◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。
- ◆ 授業名に付く「①」・「②」などの数字は、週1回のクラスと日曜集中クラスで変わる場合があります。振り替え等のお問い合わせでは、日付と講師名もあわせてご連絡ください。

		1時間目 10:30~12:50	2時間目 14:00~16:20
1	10/6	★ 実践的なアプローチを目指す JVTA 石井 清猛	★ スポットニングの演習 JVTA 田中 葵
2	10/13	★ 模擬発注 字幕① JVTA 桜井 徹二	★ 模擬発注 字幕② 屋鋪 桂子
3	10/20	★ 日本語表現力の応用 JVTA 丸山 雄一郎	★ 模擬発注 ボイスオーバー① JVTA 藤田 奈緒 <span>30分前にログイン</span>
4	10/27	★ 作品の構成を意識する～応用 JVTA 石井 清猛	★ 模擬発注 ボイスオーバー② JVTA 片柳 伊佐 <span>30分前にログイン</span>
5	11/3	★ 模擬発注 ボイスオーバー③ 山根 克之 <span>30分前にログイン</span>	★ 翻訳演習～応用 深井 裕美子
6	11/10	★ 模擬発注 ボイスオーバー④ 西山 香苗 <span>30分前にログイン</span>	★ 模擬発注 リップシンク① 瀬谷 玲子 <span>30分前にログイン</span>
7	11/17	★ 模擬発注 字幕④ JVTA 藤田 庸司	★ 模擬発注 字幕③ JVTA 桜井 徹二
8	11/24	★ 戦略としてのAI翻訳(実践) <span>※1</span> JVTA 石井 清猛	★ 模擬発注 リップシンク② 瀬谷 玲子 <span>30分前にログイン</span>
9	12/1	★ 模擬発注 リップシンク③ 加藤 一恵 <span>30分前にログイン</span>	★ 模擬発注 字幕⑤ JVTA 藤田 庸司
10	12/8	★ 模擬発注 リップシンク④ 中嶋 慈 <span>30分前にログイン</span>	★ 模擬発注 字幕⑥ 満仲 由加
11	12/15	★ 模擬発注 字幕⑦ JVTA 藤田 奈緒	★ フリーランサーの仕事術 C <span>※2</span> JVTA 新楽 直樹

※1 ……<総合コース・II>の「戦略としてのAI翻訳(応用)」の受講が必須  
 ※2 ……<総合コース・II>の「フリーランサーの仕事術 A・B」の受講が必須

★…前課題がある授業

セット受講

①を未受講のまま②の受講はできません。必ず①を振り替えまたは録画視聴してください。①の受講ができない場合、①②はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振り替えはセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。